

Neophilologica

11

volume 11

*Études
de linguistique*

sous la rédaction de
Wiesław Banys

NEOPHILOLOGICA

tom 11

*Studio
językoznawcze*

pod redakcją
Wiesława Banysia

**PRACE NAUKOWE
UNIWERSYTETU ŚLĄSKIEGO
W KATOWICACH
NR 1517**

Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego



Katowice 1995

REDAKTOR SERII: JĘZYKOZNAWTWO NEOFILOGICZNE
CZESLAWA SCHATTE

RECENZENCI
KRZYSZTOF BOGACKI
VIOLETTA KOSESKA-TOSZEWA

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|--|-----|
| Wiesław BANYŚ: Remarques sur la computation des énoncés "conditionnels" | 7 |
| Jean-Pierre DESCLÉS: Esquisse d'une analyse des temps du français: méthode, réalisation informatique et perspectives didactiques | 21 |
| Renata HEUCHIN-KOZŁOWSKA: Étude des locutions conjonctives en français | 47 |
| Katarzyna KWAPISZ: L'origine du mode subjonctif (le subjonctif en latin et en français) | 61 |
| Ewa MICZKA: Processus inférentiels dans la compréhension d'un texte publicitaire | 71 |
| Małgorzata NOWAKOWSKA, Elżbieta KOSSAKOWSKA: La complétude et l'incomplétude des syntagmes nominaux abstraits en français et en russe | 90 |
| Agnieszka STAŃCZYK: Les logiciels de langue, leurs types et possibilités comme exemple des technologies nouvelles dans l'enseignement des langues étrangères (présentation des programmes „English Teacher” et „Pop-Français”) | 103 |
| Halina WIDLÀ: Le sexe du sujet parlant | 118 |
| Teresa MURYN, Barbara WYDRO: La vérité; le vrai | 126 |
| Wiesław BANYŚ: Quelques considérations sur l'alternance des cas génitif/accusatif des noms discrets en polonais | 134 |

SPIS RZECZY

| | |
|--|-----|
| Wiesław BANYŚ: Uwagi na temat komputacji wypowiedzi „warunkowych” | 7 |
| Jean-Pierre DESCLÉS: Zarys analizy czasów języka francuskiego: metoda, realizacja informatyczna i perspektywy dydaktyczne | 21 |
| Renata HEUCHIN-KOZŁOWSKA: Badania nad wyrażeniami spójnikowymi języka francuskiego | 47 |
| Katarzyna KWAPISZ: Pochodzenie trybu <i>subjonctif</i> (<i>subjonctif</i> łaciński i francuski) | 61 |
| Ewa MICZKA: Procesy inferencyjne w rozumieniu tekstu reklamy | 71 |
| Małgorzata NOWAKOWSKA, Elżbieta KOSSAKOWSKA: Zupełność i niezupełność abstrakcyjnych syntagm nominalnych w języku francuskim i rosyjskim | 90 |
| Agnieszka STAŃCZYK: Programy komputerowe do nauki języków obcych, ich rodzaje i możliwości, jako przykład nowej technologii w nauczaniu języków (prezentacja programów „English Teacher” i „Pop-Français”) | 103 |

| | |
|--|-----|
| Halina WIDŁA: Płeć autora wypowiedzi | 118 |
| Teresa MURYN, Barbara WYDRO: Prawda: to, co prawdziwe | 126 |
| Wiesław BANYŚ: Rozważania o alternacji przypadków dopełniacz/biernik rzeczowników dyskretnych w języku polskim | 134 |

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|---|-----|
| Веслав БАНЫСЬ: Замечания на тему компутации „условных” высказываний | 7 |
| Жан-Пср ДЕКЛЕ: Очерк анализа времён французского языка: метод, информатическое осуществление и дидактические перспективы | 21 |
| Рената ХЕУХИН-КОЗЛОВСКА: Исследования над союзовыми оборотами французского языка | 47 |
| Катажина КВАПИШ: Происхождение наклонения <i>subjonctif</i> (латинский и французский <i>subjonctif</i>) | 61 |
| Эва МИЧКА: Инференционные процессы в понимании текста рекламы | 71 |
| Малгожата НОВАКОВСКА, Эльжбета КОССАКОВСКА: Полнота и неполнота абстракционных номинальных синтагм во французском и русском языках | 90 |
| Агнешка СТАНЬЧИК: Компьютерные программы к науке иностранных языков, их виды и возможности, как пример новой технологии в обучении языкам (представление программ „English Teacher” и „Pop-Français”) | 103 |
| Халина ВИДЛА: Пол автора высказывания | 118 |
| Тeresa MURYN, Barbara WYDRO: Истина: то, что истинное | 126 |
| Веслав БАНЫСЬ: Рассуждения над альтернацией падежей родительный / винительный дискретных существительных в польском языке | 134 |

Веслав Баньсь

РАССУЖДЕНИЯ НАД АЛЬТЕРНАЦИЕЙ ПАДЕЖЕЙ РОДИТЕЛЬНЫЙ/ /ВИНИТЕЛЬНЫЙ ДИСКРЕТНЫХ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ В ПОЛЬСКОМ ЯЗЫКЕ

Резюме

Автор анализирует оппозицию между применением форм падежей родительного и винительного в отношении к названиям, обозначающим дискретные объекты. Отправной точкой этого типа альтернации являются пары предложений типа: *Дай мне нож/Дай мне но́жка*.

Исходя из прототипичности обозначения объектности, Автор ставит тезис, что впольском языке винительный и имснительный были бы падежами, которые прототипно могли быть считаемыми как отдающие — когда имеем дело с названиями, относящимися к конкретным объектам — целостность объекта, зато родительный был бы рассматриваем как отдающий — в идентичной обстановке — „частичный” характер объекта (так в смысле „часть”, так и „несчитаемость”). Эта „частичность” может приобретать разные виды, в зависимости от природы объекта, о котором идёт речь.

Projekt okładki i strony tytułowej
TOMASZ JURA

Redaktor
BARBARA MALSKA

Redaktor techniczny
ALICJA ZAJĄCZKOWSKA

Copyright © 1995
by Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego
Wszelkie prawa zastrzezone

Wydawca
WYDAWNICTWO UNIWERSYTETU ŚLĄSKIEGO
UL. BANKOWA 12B, 40-007 KATOWICE

Wydanie I. Nakład 200+50 egz. + 25 nadb. Ark. druk. 9,0.
Ark. wyd. 12,5. Przekazano do składu we wrześniu 1995 r.
Podpisano do druku i druk ukończono w grudniu 1995 r.
Papier offset, kl. III, 70 g, 70×100.
Zam. 740/5

Cena 6 zł

Drukarnia Uniwersytetu Śląskiego
ul. 3 Maja 12, 40-096 Katowice

ISSN 0208-6336
ISSN 0208-5550

NEOPHILOLOGICA
T. 11

Studia językoznawcze
Red. Wiesław Banyś

Wykaz ważniejszych błędów dostrzeżonych w druku

| Strona | Wiersz | | Jest | Powinno być |
|--------|---------|---------|-------------------------|--------------------------------|
| | od góry | od dołu | | |
| 78 | | 14 | équipe | équipe |
| 91 | | 10 | que vieillissement | tels que <i>vieillissement</i> |
| 124 | 8 | | femme-s a elle-s même-s | femmes à elle-mêmes |